



LIDA Stories

lidastories.net

ናብ ድርዕይ ምዃሪ / ል ኦሙመ ቲል
Noreg

✎ Aamiina

☑ Julie Cornelia van Walsum

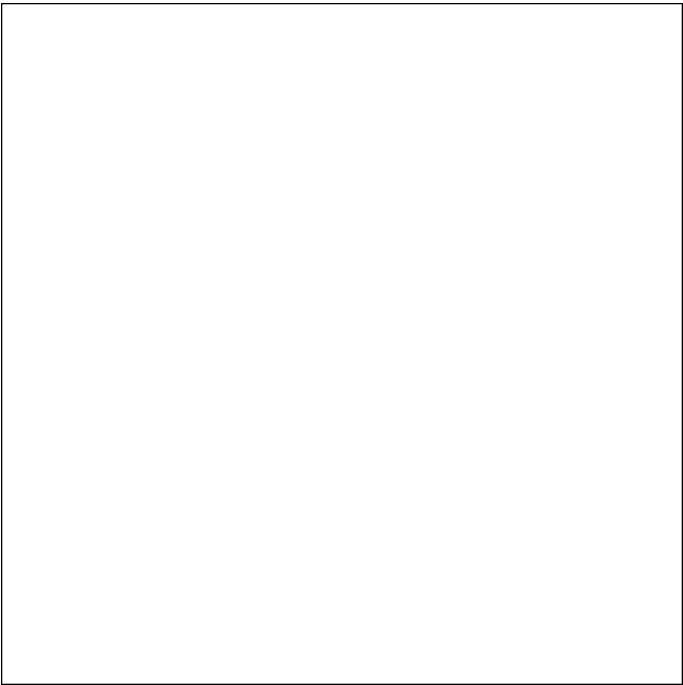
📄 Seyum (ti), Espen Stranger-Johannessen
(nn)



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0).
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>

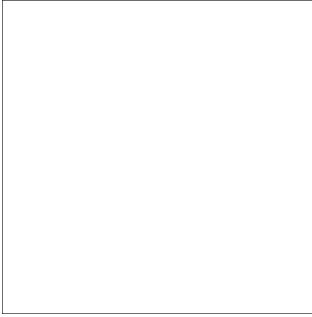
ናብ ድርዕይ ምዃሪ

ል ኦሙመ ቲል Noreg



✎ Aamiina

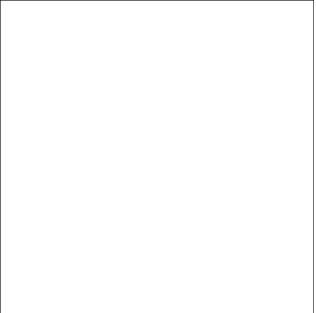
☑ Julie Cornelia van Walsum
📄 Seyum
፲፱ ነፃ ክፍል / nynorsk nn



አሁን ክልተ አሕዋተይን አብ ታሕሳስ 2016 ናብ ኖርወይ መጸእና።
አብ ኖርወይ ከምቲ ናይ ሶማልያ ሃሩር ኣየር እዩ ዝኸውን ኢልና ስለ
ዝሓሰብና ናይ ሓጋይ ክዳን ተኸዲንና ነይርና። ይኹን እምበር አብ
መዕርፎ ነፈርቲ ምስ በጻሕና በረድ ይዘንብ ነበረ። ቆሪርና እዩ ኔሩ
ኩነታት ኣየር ውን ቁሪ እዩ ነይሩ። ዋላ እኳ ሒደት ሻንጣታት ሒዘና
እንተመጻእና ናይ ሓጋይ ክዳውንቲ ጥራይ ኢና ሒዘና መጸእና።

. . .

Dei to brørne mine og eg kom til Noreg i
desember 2016. Vi hadde på oss sommarklede
fordi vi trudde det ville vere like varmt i Noreg
som i Somalia. Men då vi kom til flyplassen,
snødde det. Vi fraus og vêret var kaldt. Sjølv om
vi hadde med oss nokre koffertar, inneheldt dei
berre sommarklede.



ቀላላ ኂቆ ረገተኛ ሆኖ ምርጫ ስላድረገው ይገኛል፡፡ ሆኖም ምርጫው ለሀገሪቱ ምን ዓይነት ለውጥ ያመጣል፡፡ ይህ ጥያቄ ለሀገሪቱ ምን ዓይነት ለውጥ ያመጣል፡፡ ይህ ጥያቄ ለሀገሪቱ ምን ዓይነት ለውጥ ያመጣል፡፡

...

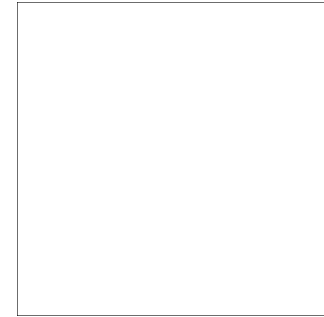
Sjølvi om det var kaldt, var eg veldig glad då vi kom til Noreg. Eg kunne endeleig møte mamma att, som eg ikkje hadde sett på seks år. Mamma og to av venninnene hennar møtte oss. Då vi møtte mamma att, gret vi av glede. Mamma bur i ein liten by, så vi køyrde dit.



አብታ አደይ ትነብረላ ከተማ አብ መጀመርታ መዓልታት ኣዝዩ ንምልማዱ ዝኸብድ ነበረ። ቁሪን በረድን ስለ ዝነበረ ብዙሕ ዝርእ ነገር ኣይነበረን። እቲ ጎደናታት ምሉእ ብምሉእ ባዶ እዩ ነይሩ። እቶም ዝረኽብክዎም ውሑዳት ሰባት ዝሉላትን ናይ ምሕዝነት ባህሪ ዘይብሎምን ይመስሉ ነበሩ። ኣብ ሶማልያ ኣብ ኩሉ ቦታ ሰባት ስለ ዝነበሩ ኣብዚ ኩሉ ነገር ሓድሽ ኮይኑ ተሰሚዑኒ። ኣደይን መሓዘታን ገለ ህያባት ሂሶምና፤ ብድሕሪኡ ድማ ናይ ክረምቲ ክዳውንቲ ክንገዝእ ወሰደትና።

...

Dei første dagane i byen til mamma var veldig merkelege. Det var kaldt, det snødde og det var lite å sjå. Gatene var heilt folketomme. Dei få personane eg møtte, verka kalde og uvennlege. I Somalia er det folk overalt, så alt kjendest uvant her. Mammaa mi og venninnene hennar gav oss gåver, og ho tok oss med for å kjøpe vinterklede.



ኣብ ሶማልያ እንተዝጸንሕ ነይረ ኣብዚ ሕጂ እዋን ኣደ ምኽንኩ ነይረ ይመስለኒ። ምናልባት ብዙሓት ቆልዑ ምወለድኩ ነይረ። ኣብ ሶማልያ እንተዝኸውን ከምዚ ሕጂ ዝረኽብክዎ ዕድላት ኣይምረኽብኩን። ኣብ ኖርወይ ምንባሪይ ዕድለኛ እየ።

...

Viss eg framleis hadde budd i Somalia, hadde eg kanskje vore mor no. Kanskje eg hadde fått mange barn allereie. Viss eg hadde vore i Somalia, ville eg ikkje hatt dei same moglegheitene som eg har fått no. Eg føler meg heldig som bur i Noreg.



ድሕሪ ትምህርቲ ናብ ብዓርሰ ድሌት ዝገየድ ሓደ ማእከል እኸይድ
እሞ ኣብኡ ድማ ዕዮ ገዛይ ኣብ ምስራሕ ሓገዝ ይረክብ። ኣብቲ
ማእከል ናይ ሰፊት ትምህርቲ እውን ይመሃር ኣለኹ።

...

Etter skulen drar eg til Frivilligsentralen for å få
hjelp med leksene. Eg har òg byrja på eit sykurs
der.



ኣብ ሶማልያ ብዘይገብሩ ቤት ትምህርቲ ቁርኣን ናብ ካልእ ቤት
ትምህርቲ ከይደ ወይ ዝኾነ ትምህርቲ ወሲደ ኣይፈልጥን።
ምንባብን ምጽሓፍን ኣይፈልጥን ነይረ። ሕጂ ብቋንቋ ሶማልን
ኖርወይን ከምኡ'ውን ካልእ ብዙሕ ትምህርቲ ከመይ ጌርካ ከም
እትጽሕፍ ተማሂረ ኣለኹ። ብዘይ ትምህርቲ ሰብ ዘይኮንኩ ኮይኑ
ተሰሚዑኒ ነይሩ። ሕጂ ግን ፈላጥን ሕጉስን ኮይኑ ይስምዓኒ።

...

I Somalia fekk eg aldri moglegheit til å gå på
skule eller ta eit kurs, bortsett frå koranskule. Eg
kunne ikkje lese eller skrive. No har eg lært å
skrive på både somali og norsk, og mange
andre fag. Utan utdanning følte eg at eg ikkje
var nokon. No føler eg meg kunnskapsrik og
glad.